



120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☎ Phone: 209-463-3413 ☎ Fax: 209-463-0167

email: george_parish52@yahoo.com

Pastor:

Fr. Luis Navarro Hernandez

Parochial Vicar:

Fr. Leo Del Carmen

Deacons:

Kevin Amen, Juan Espinoza

In Residence:

Rev. Alvaro Araque

Parish Office:

Marie Lou N. Paulino

Business Manager

Secretaries:

Rosa Nunez

Maria Thompson

Parish Office Hours:

Monday-Friday

9am- 12pm and 1 pm- 4pm

Religious Education:

Linda M. Reyes

Director of Religious Education

Good Shepherd Mission:

Deacon Matthew Joseph

305 E. French Camp Rd.

French Camp, CA 95231

982-0578 ☎ Administrator

Misa Sábado: 7:00pm

Sunday Mass: 10:30am



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)

Vigil Mass 5:15 pm (English)

Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)

Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—

7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English

Wednesday—7:00 a.m. - Spanish

5:00 p.m. - English

(With Mother of Perpetual Help Novena)

Eucharistic Adoration

Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia

Saturday/Sábado

4:00 pm-5:00 pm

or by appointment.



**BAPTISM
BAUTISMO**

Celebration of Baptism/Bautismo

English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am

Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am

Preparation for Parents & Godparents:

1st Saturday 10:00 am

Pláticas para Padres y Padrinos:

1er Sábado a las 6:00 pm

y 3er



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least
nine (9) months in advance of wedding date.

Los arreglos necesarios se hacen por lo menos nueve (9)
meses antes de la fecha de la boda.

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

Name _____ Phone _____
Nombre _____ Teléfono _____

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección _____ Ciudad _____ Código _____

I would like to:
Me gustaría:

☐ Register as a new parishioner
Registrar como miembro nuevo.

☐ Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.

☐ Update my address information.
Actualizar mi dirección.

☐ Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☎ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.



"Lord, you know
everything you know that
I love you."
-John 21:17

*July 13, 2025
Fifteenth Sunday in
Ordinary Time*

Weekly Diocese updates
Office of Hispanic Ministry

Retiro en Silencio "En la Cruz de Cada Dia" 25-26 de julio, empieza a las 4:30 p.m y se termina al siguiente dia a las 4:30 p.m. Costo, cuarto individual \$200, cuarto compartido \$150. Incluye alimentos, materiales, Confesion, Guía Espiritual y Misa en Centro Pasionista Christ the King, Citurs Heights, CA.

De Fe en Familia 2025-2025. Invitamos a familias que desean continuar en su camino de amistad y cercania con Jesus, les ofrecemos este TESORO para pasar dias de Fe en Famila, en Centro Pasionista Christ the King, Citurs Heights, CA. Fechas: 29 de junio, 21 de sept., 23 de nov., 8 de feb. 2026, y 19 de abril. Costo por familia: \$120 por todo el curso, Incluye Santa misa, snacks y materiales.

Healing Her Heart - Online Support Group for Women Facing Infertility - Experience uplifting truth, and practical tools that will help restore your peace, grow in faith, and reframe your thoughts. **July 21, at 6:00 p.m.**

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Exodus 1:8-14, 22, Psalm 124:1b-3, 4-6, 7-8, Matthew 5:10, Matthew 10:34—11:1

Tuesday: Exodus 2:1-15a, Psalm 69:3, 14, 30-31, 33-34, Psalm 95:8, Matthew 11:20-24

Wednesday: Exodus 3:1-6, 9-12, Psalm 103:1b-2, 3-4, 6-7, See Matthew 11:25, Matthew 11:25-27

Thursday: Exodus 3:13-20, Psalm 105:1 and 5, 8-9, 24-25, 26-27, Matthew 11:28, Matthew 11:28-30

Friday: Exodus 11:10—12:14, Psalm 116:12-13, 15 and 16bc, 17-18, John 10:27, Matthew 12:1-8

Saturday: Exodus 12:37-42, Psalm 136:1 and 23-24, 10-12, 13-15, 2 Corinthians 5:19, Matthew 12:14-21

Sunday: Genesis 18:1-10a, Psalm 15:2-3, 3-4, 5, Colossians 1:24-28, Cf. Luke 8:15, Luke 10:38-42

✠ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ✠

Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa
Jesus Espinoza
Irma Duarte Valdez
Pacita Talisayan

Rafael Iñiguez
Braulio Gomez Jr.
Stanley Rebutan
Neon Rebutan

Associate Pastor's Message

"THE GOOD SAMARITAN"

When asked, "Who is my neighbor?" Jesus responds with a powerful story that redefines neighbor as anyone in need—regardless of background or beliefs. The parable challenges us to confront our indifference and step beyond fear, prejudice or convenience. The Samaritan didn't just feel compassion—he acted. Jesus tells us, "Go and Do likewise." this is our call to notice the wounded around us especially those suffering from poverty, loneliness, injustice, abuse or homelessness and to take action. Loving God means loving others, not from a distance but through bold and merciful care. In doing so, we reflect God's own mercy and draw closer to Him. God bless us all!



*"Señor, tú los sabes todo; tú
sabes que te amo."
-Juan 21:17*

*13 de julio de 2025
Decimoquinto Domingo del
Tiempo Ordinario*

**☞ SCHEDULE OF MASSES ☛
July 12, 2025—July 19, 2025**

SAT JULY 12 (7:00pm)
-Divina Misericordia (Tkg)

SUN JULY 13 (8:00am)
-Remedios Anicas & Family (Tkg)
+Marcelino & Rosario Querubin
+Dominador Pogoso (Death Anniv.)
(10:00am)

+Efrain & Maria Flores
+Jaime Colis
+Vibian Ligutom & Rosalina Cotad
Ligutom
+Raymundo & Concepcion Montante
+Sixto & Birdie Jucutan
+Angeles & Sabiniano de la Peña

Domingo 13 de JULIO (12:00pm)
+Alberta Gomez +Miguel Montes
+Nasario Panuco Jr.
+Angelina Rodriguez (6º Aniversario)
(2:00pm)

+Maria Josefina Mendoza Rivera
+Jesus Alejandro Soto
+Juan Jesus Torres (5º Aniversario)

WED JULY 16 (7:00am)
-Carmen Rocha (Bday)

FRI JULY 18 (8:00am)
+Ricardo Picazo (Bday)

STEWARDSHIP



Sunday Offertory \$8,254.71
BMA \$1,068.78

Dear God,

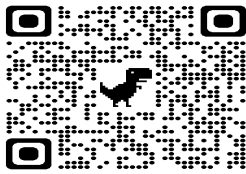
*Thank you for the gift of life, and the many gifts I have
received in my life.*

Associate Pastor's Message

"EL BUEN SAMARITANO"

Quando le preguntan: "¿Quién es mi prójimo?", Jesús responde con una historia conmovedora que redefine al prójimo como cualquier persona necesitada, sin importar su origen o creencias. La parábola nos reta a confrontar nuestra indiferencia y a ir más allá del miedo, los prejuicios o la conveniencia. El samaritano no solo sintió compasión, sino que actuó. Jesús nos dice: "Ve y haz tú lo mismo". Este es nuestro llamado a observar a los heridos que nos rodean, especialmente a quienes sufren pobreza, soledad, injusticia, abuso o falta de vivienda, y a actuar. Amar a Dios significa amar al prójimo, no desde la distancia, sino con un cuidado valiente y misericordioso. Al hacerlo, reflejamos la misericordia de Dios y nos acercamos a Él. ¡Que Dios nos bendiga a todos!

ALL SAINTS ACADEMY SCHOOL



Scan QR Code for School's Website
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206



SYNOD CORNER



How has St. George Parish experienced Synodality?

Synodality is practiced in many ways at St. George's Parish. I listen in the confessional with a synodal heart and we pray together as a community. We listen to one another during office staff meetings and in the reorganization of the finance and pastoral councils. Preparing the homily is a synodal exercise for me. We shared our gifts in the Called and Sent Campaign. Our community is bicultural and bilingual. We recognize the diversity of gifts and charisms that distinguish each and every one of us through the participation of the American, Filipino and Hispanic communities in the Annual Family Festival, by the integration of the human, spiritual, pastoral, and intellectual spheres in parish life and through the encounter with different races, languages, and colors. As the Pastor, I am trying not to do everything. I seek counsel. I delegate, and I allow the laity to be involved. As a result of Synodality, new parish ministries arose, i.e., Nocturnal Adoration, Vocation's Committee and the Cenaculo.

Father Luis Navarro

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Éxodo 1, 8-14. 22, Salmo 123, 1-3. 4-6. 7-8, Mateo 5, 10, Mateo 10, 34-11, 1

Martes: Éxodo 2, 1-15, Salmo 68, 3. 14. 30-31. 33-34, Cfr Salmo 94, 8, Mateo 11, 20-24

Miércoles: Éxodo 3, 1-6. 9-12, Salmo 102, 1-2. 3-4. 6-7, Cfr Mateo 11, 25, Mateo 11, 25-27

Jueves: Éxodo 3, 13-20, Salmo 104, 1 y 5. 8-9. 24-25. 26-27, Mateo 11, 28, Mateo 11, 28-30

Viernes: Éxodo 11, 10-12, 14, Salmo 115, 12-13. 15-16bc. 17-18, Juan 10, 27, Mateo 12, 1-8

Sábado: Éxodo 12, 37-42, Del Salmo 135, 2 Corintios 5, 19, Mateo 12, 14-21

Domingo: Génesis 18, 1-10a, Salmo 14, 2-3ab. 3cd-4ab. 5, Colosenses 1, 24-28, Cfr Lucas 8, 15, Lucas 10, 38-42

¿Cómo ha vivido la Parroquia de San Jorge la Sinodalidad?

La sinodalidad se practica de muchas maneras en la Parroquia de San Jorge. Escucho en el confesionario con corazón sinodal y rezamos juntos como comunidad. Nos escuchamos unos a otros durante las reuniones del personal de la oficina y en la reorganización de los consejos financieros y pastorales. Preparar la homilía es un ejercicio sinodal para mí. Compartimos nuestros dones en la Campaña Llamados y Enviados. Nuestra comunidad es bicultural y bilingüe. Reconocemos la diversidad de dones y carismas que nos distinguen a todos y cada uno de nosotros a través de la participación de las comunidades americana, filipina e hispana en el Festival Familiar Anual, por la integración de las esferas humana, espiritual, pastoral e intelectual en la vida parroquial y a través del encuentro con diferentes razas, idiomas y colores. Como pastor, estoy tratando de no hacer todo. Busco consejo. Delego y permito que los laicos se involucren. Como resultado de la Sinodalidad, surgieron nuevos ministerios parroquiales, es decir, la Adoración Nocturna, el Comité Vocacional y el Cenáculo. Padre Luis Navarro